



*...going one step further*



**VJ513**

(1008553)



## **Latin**

### **A Auris externa**

- 1 Auricula
- 2 Meatus acusticus externus
- 3 Membrana tympanica
- 4 Anulus fibrocartilagineus

### **B Auris media**

- 5 Cavum tympani
- 6 Malleus
  - a Caput mallei
  - b Collum mallei
  - c Manubrium mallei
- 7 Incus
  - a Corpus incudis
  - b Crus breve
  - c Crus longum
  - d Processus lenticularis
- 8 Stapes
  - a Caput stapedis
  - b Crus anterior
  - c Crus posterior
  - d Basis stapedis
- 9 Tuba auditiva
  - a Ostium tympanicum tubae auditivae
- 10 Recessus epitympanicus

### **C Auris interna**

- 11 Vestibulum
- 12 Fenestra vestibuli
- 13 Fenestra cochleae
- 14 Canalis semicircularis lateralis
- 15 Canalis semicircularis anterior
- 16 Canalis semicircularis posterior
- 17 Cochlea
- 18 Nervus vestibulocochlearis [VIII]
- 19 Meatus acusticus internus
- 20 Os temporale
- 21 Glandula parotidea
- 22 A. carotis interna

# Organ of hearing

English

## A External Ear

- 1 Auricle
- 2 External acoustic meatus
- 3 Tympanic membrane
- 4 Fibrocartilaginous ring

## B Middle Ear

- 5 Tympanic cavity
- 6 Malleus
  - a Head of malleus
  - b Neck of malleus
  - c Handle of malleus
- 7 Incus
  - a Body of incus
  - b Short limb
  - c Long limb
  - d Lenticular process
- 8 Stapes
  - a Head of stapes
  - b Anterior limb
  - c Posterior limb
  - d Base of stapes
- 9 Pharyngotympanic tube
  - a Tympanic opening
- 10 Epitympanic recess

## C Internal Ear

- 11 Vestibule
- 12 Oval window
- 13 Round window
- 14 Lateral semicircular canal
- 15 Anterior semicircular canal
- 16 Posterior semicircular canal
- 17 Cochlea
- 18 Vestibulocochlear nerve [VIII]
- 19 Internal acoustic meatus
- 20 Temporale bone
- 21 Parotid gland
- 22 Internal carotid artery

## A Äußeres Ohr

- 1 Ohrmuschel
- 2 Äußerer Gehörgang
- 3 Trommelfell
- 4 Trommelfelling

## B Mittelohr

- 5 Paukenhöhle
- 6 Hammer
  - a Kopf
  - b Hals
  - c Hammerstiel
- 7 Amboß
  - a Körper
  - b Kurzer Fortsatz
  - c Langer Fortsatz
  - d Linsenknöchelchen
- 8 Steigbügel
  - a Kopf
  - b Vorderer Schenkel
  - c Hinterer Schenkel
  - d Fußplatte
- 9 Ohrtrompete
  - a Einmündungsstelle der Ohrtrompete
- 10 Kuppel der Paukenhöhle

## C Inneres Ohr

- 11 Vorhof
- 12 Ovaies Fenster
- 13 Rundes Fenster
- 14 Seitlicher Bogengang
- 15 Vorderer Bogengang
- 16 Hinterer Bogengang
- 17 Schnecke
- 18 Hör- und Gleichgewichtsnerv [VIII]
- 19 Innerer Gehörgang
- 20 Schläfenbein
- 21 Ohrspeicheldrüse
- 22 Innerer Ast der Kopfschlagader

# Conducto auditivo

Español

## A Aurícula Oído Externo

- 1 Pabellón auditivo
- 2 Oído externo
- 3 Tímpano
- 4 Anillo fibrocartilaginoso del tímpano

## B Oído medio

- 5 Cavidad timpánica
- 6 Martillo
  - a Cabeza del martillo
  - b Cuello del martillo
  - c Manubrio de martillo
- 7 Yunque
  - a Cuerpo del yunque
  - b Rama corta
  - c Rama larga
  - d Proceso lenticular
- 8 Estribo
  - a Cabeza del martillo
  - b Crura anterior
  - c Crura posterior
  - d Base del estribo
- 9 Tuba auditiva
  - a Orificio timpánico de la tuba auditiva
- 10 Receso epitimpánico

## C Oído interno

- 11 Vestíbulo
- 12 Ventana oval
- 13 Ventana coclear
- 14 Canal semicircular exterior
- 15 Canal semicircular superior
- 16 Canal semicircular posterior
- 17 Cóclea
- 18 Nervio vestíbulo coclear [VIII]
- 19 Conducto del auditivo interno
- 20 Hueso temporal
- 21 Glándula parótida
- 22 Arteria carótida interna

## A Oreille externe

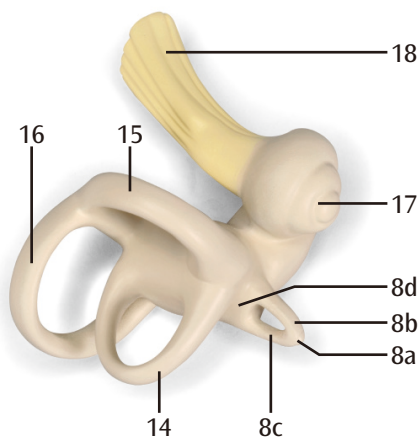
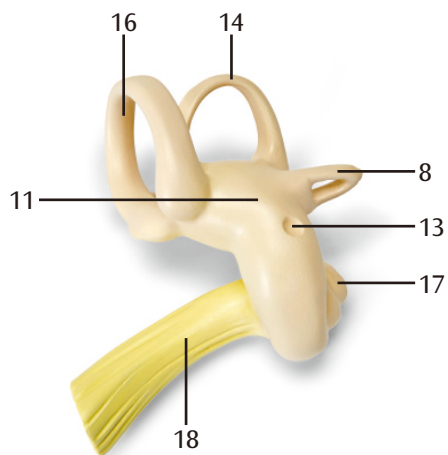
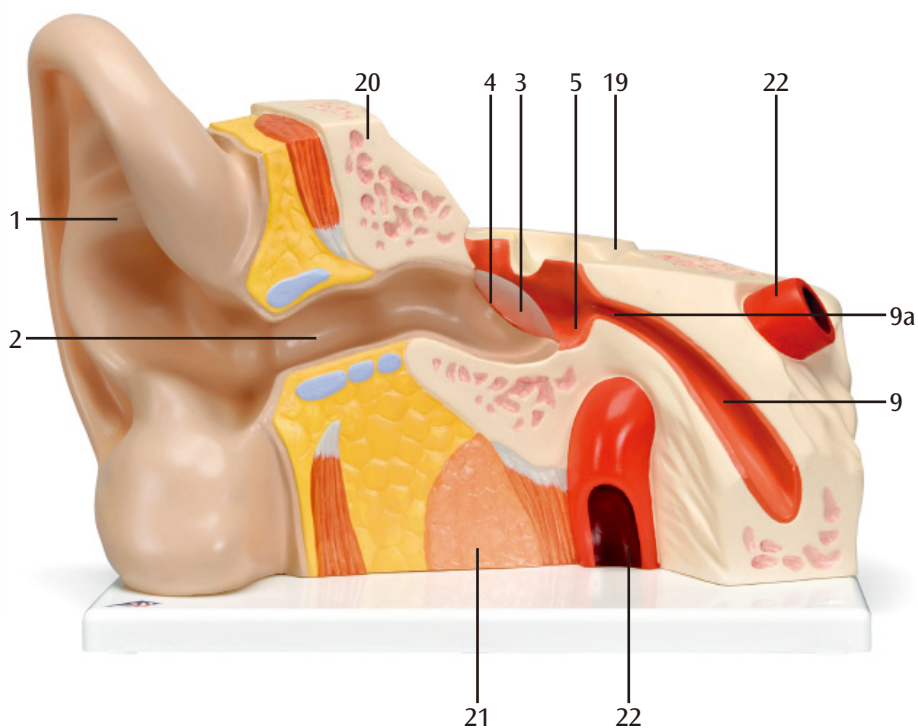
- 1 Auricule
- 2 Méat acoustique externe
- 3 Tympan
- 4 Anneau du tympan

## B Oreille moyenne

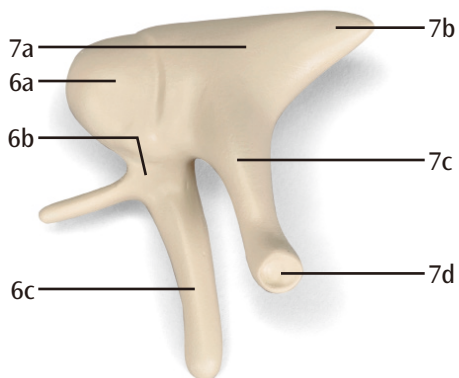
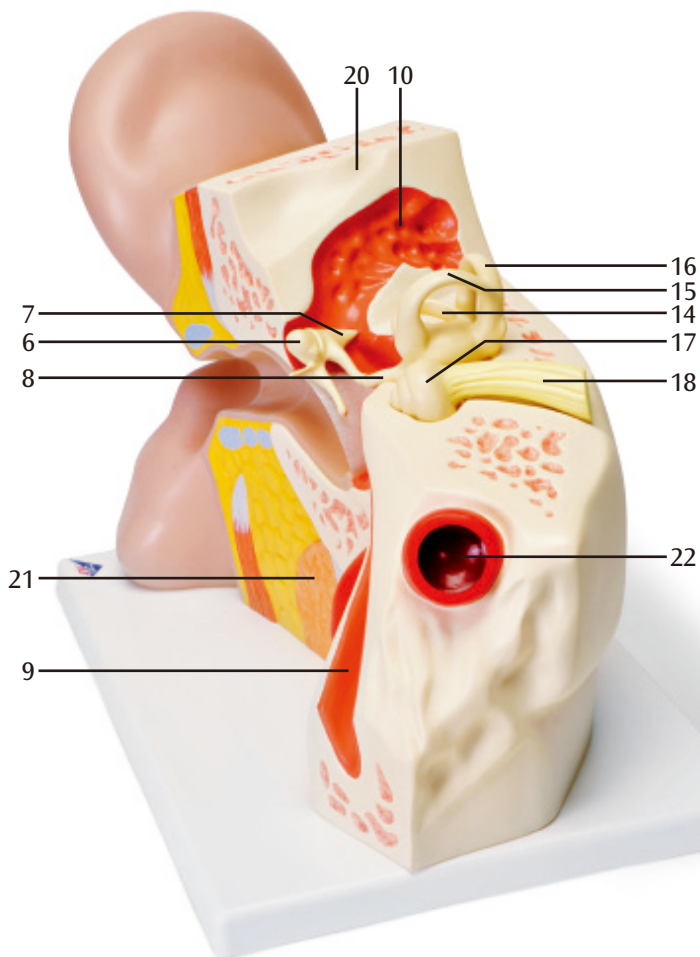
- 5 Cavité du tympan
- 6 Malléus
  - a Tête du Malléus
  - b Col du Malléus
  - c Manche du Malléus
- 7 Incus
  - a Corps de l'incus
  - b Tubercule court
  - c Tubercule long
  - d Processus lenticulaire
- 8 Stapès
  - a Tête du stapès
  - b Branche antérieure
  - c Branche postérieure
  - d Platine du stapès
- 9 Trompe d'Eustache
  - a Ouverture du tympan
- 10 Coupole de la cavité du tympan

## C Oreille interne

- 11 Vestibule
- 12 Fenêtre ovale
- 13 Fenêtre ronde
- 14 Canal semi-circulaire latéral
- 15 Canal semi-circulaire antérieur
- 16 Canal semi-circulaire postérieur
- 17 Cochlée
- 18 Nerf de l'audition et de l'équilibre [VIII]
- 19 Méat auditif interne
- 20 Os temporal
- 21 Glande parotide
- 22 Artère carotide interne







# Órgão auditivo

Português

## A Ouvido externo

- 1 Orelha
- 2 Canal auditivo externo
- 3 Membrana timpânica
- 4 Anel timpânico

## B Ouvido médio

- 5 Cavidade timpânica
- 6 Martelo
  - a Cabeça
  - b Pescoço
  - c Cabo de martelo
- 7 Bigorna
  - a Corpo
  - b Processo curto
  - c Processo longo
  - d Ossículo
- 8 Estribo
  - a Cabeça
  - b Perna anterior
  - c Perna posterior
  - d Base
- 9 Tuba auditiva
  - a Ponto de encontro da tuba auditiva
- 10 Cúpula da cavidade timpânica

## C Ouvido interno

- 11 Trio
- 12 Janela oval
- 13 Janela redonda
- 14 Canal semicircular lateral
- 15 Canal semicircular anterior
- 16 Canal semicircular posterior
- 17 Cóclea
- 18 Nervo vestibulococlear [VIII]
- 19 Canal auditivo interno
- 20 Lóbulo temporal
- 21 Glândula parótida
- 22 Artéria carótida interna

## A Orecchio esterno

- 1 Padiglione auricolare
- 2 Meato acustico esterno
- 3 Timpano
- 4 Anello fibro-cartilagineo

## B Orecchio medio

- 5 Cavità del timpano
- 6 Martello
  - a Capo del martello
  - b Collo del martello
  - c Manico del martello
- 7 Incudine
  - a Corpo dell'incudine
  - b Braccio corto
  - c Braccio lungo
  - d Processo lenticolare
- 8 Staffa
  - a Testa della staffa
  - b Branca anteriore
  - c Branca posteriore
  - d Base della staffa
- 9 Tuba di Eustachio
  - a Ostio timpanico della tuba di Eustachio
- 10 Recesso epitimpanico

## C Orecchio interno

- 11 Vestibolo
- 12 Finestra ovale
- 13 Finestra rotonda
- 14 Canale semicircolare laterale
- 15 Canale semicircolare anteriore
- 16 Canale semicircolare posteriore
- 17 Coclea
- 18 Nervo vestibolococleare (VIII° nervo cranico)
- 19 Meato acustico interno
- 20 Osso temporale
- 21 Ghiandola parotide
- 22 Arteria carotide interna

# 平衡聴覚器，5倍大・3分解，ジャイアント型

日本語

## A 外耳

- 1 耳介
- 2 外耳道
- 3 鼓膜
- 4 線維軟骨輪

## B 中耳

- 5 鼓室
- 6 ツチ骨（槌）
  - a ツチ骨頭
  - b ツチ骨頸
  - c ツチ骨柄
- 7 キヌタ骨（砧）
  - a キヌタ骨体
  - b キヌタ骨短脚
  - c キヌタ骨長脚
  - d 豆状突起
- 8 アブミ骨（鐙）
  - a アブミ骨頭
  - b アブミ骨前脚
  - c アブミ骨後脚
  - d アブミ骨底
- 9 耳管（咽頭鼓室管，エウスタキオ管）
  - a 耳管鼓室口
- 10 鼓室上陥凹

## C 内耳

- 11 前庭
- 12 卵円窓（前庭窓）
- 13 正円窓（蝸牛窓）
- 14 外側半規管
- 15 前半規管
- 16 後半規管
- 17 蝸牛
- 18 内耳神経（第Ⅷ脳神経）
- 19 内耳道
- 20 側頭骨
- 21 耳下腺
- 22 内頸動脈

## А Наружное ухо

- 1 Ушная раковина
- 2 Наружный слуховой проход
- 3 Барабанная перепонка
- 4 Волокнисто-хрящевое кольцо

## В Среднее ухо

- 5 Барабанная полость
- 6 Молоточек
  - а Головка молоточка
  - б Шейка молоточка
  - с Рукоятка молоточка
- 7 Наковальня
  - а Тело наковальни
  - б Короткий отросток наковальни
  - с Длинный отросток наковальни
  - д Чечевицеобразный отросток
- 8 Стремля
  - а Головка стремени
  - б Передняя ножка стремени
  - с Задняя ножка стремени
  - д Основание стремени
- 9 Слуховая (евстахиева) труба
  - а Барабанное отверстие слуховой трубы
- 10 Надбарабанный карман

## С Внутреннее ухо

- 11 Преддверие
- 12 Окно преддверия (овальное окно)
- 13 Окно улитки (круглое окно)
- 14 Латеральный полукружный канал
- 15 Передний полукружный канал
- 16 Задний полукружный канал
- 17 Улитка
- 18 Преддверно-улитковый нерв [VIII пара]
- 19 Внутренний слуховой проход
- 20 Височная кость
- 21 Околоушная железа
- 22 Внутренняя сонная артерия

# 听觉器官

中文

## A 外耳

- 1 耳廓
- 2 外耳道
- 3 鼓膜
- 4 纤维软骨环

## B 中耳

- 5 中耳腔
- 6 锤骨
  - a 锤骨头
  - b 锤骨颈
  - c 锤骨柄
- 7 砧骨
  - a 砧骨体
  - b 砧骨短突
  - c 砧骨长突
  - d 豆状突
- 8 镫骨
  - a 镫骨头
  - b 镫骨前弓
  - c 镫骨后弓
  - d 镫骨足板
- 9 咽鼓管
  - a 鼓室口
- 10 鼓室上隐窝

## C 内耳

- 11 前庭
- 12 卵圆窗
- 13 圆窗
- 14 外半规管
- 15 前半规管
- 16 后半规管
- 17 耳蜗
- 18 前庭神经 (第八对颅神经)
- 19 内听道
- 20 颞骨
- 21 腮腺
- 22 颈内动脉



# 3B Scientific

A worldwide group of companies



3B Scientific GmbH

Rudorffweg 8 • 21031 Hamburg • Germany

Tel.: + 49-40-73966-0 • Fax: + 49-40-73966-100

[www.3bscientific.com](http://www.3bscientific.com) • [3b@3bscientific.com](mailto:3b@3bscientific.com)

© Copyright 2011 / 2012 for instruction manual and design of product:  
3B Scientific GmbH, Germany